Under the Patronage of His Excellency the Prime Minister of the Hashemite Kingdom of Jordan, Mr. Samir Al Refai

REGIONAL WORKSHOP

"ANTI-CORRUPTION AGENCIES: INTERNATIONAL STANDARDS AND PRACTICAL EXPERIENCES"

Amman, Jordan 28 October 2010

تحت رعاية دولة رئيس الوزراء في المملكة الأردنية الهاشمية السيد سمير الرفاعي

ورشة عمل إقليمية

"هيئات مكافحة الفساد في ضوء المعايير الدولية والتجارب الفعلية"

عمان، الأردن 28 تشرين الأول/أكتوبر 2010

قائمة المشاركين

List of Participants

Arab Governmental Parties	الجهات الحكومية العربية

ALGERIA — الجزائر

Fateh DJELLOUL
Judge,
Representative of the Ministry of Justice

فاتح جلول
قاض،
ممثل وزارة العدل

BAHRAIN — البحرين

Mhanna AL SHAIJI
Head of Prosecution,
Public Prosecution Office

مهنا الشايجي
رئيس نيابة،
النيابة العامة

Jordan	الأردن
Sameeh BINO Chairman, Anti-Corruption Commission	**سميح بينو** الرئيس، هيئة مكافحة الفساد
Kholoud ORAN Head of International Relations Division, Anti-Corruption Commission	**خلود العوران** رئيس قسم العلاقات الدولية، هيئة مكافحة الفساد
Mohammad SAWALHA Head of Information Department, Anti-Corruption Commission	**محمد صوالحة** رئيس قسم المعلومات، هيئة مكافحة الفساد
Abdel Ilah AL ASSAF Judge and Prosecutor, Anti-Corruption Commission	**عبد الإله العساف** قاض ومدع عام، هيئة مكافحة الفساد
Yanal ALAYWAN Head of Control Division, Anti-Corruption Commission	**ينال عليوان** رئيس قسم الرقابة، هيئة مكافحة الفساد
Ahmed EL SALAH Legal Adviser, Anti-Corruption Commission	**أحمد الصلاح** مستشار قانوني، هيئة مكافحة الفساد

DJIBOUTI	جيبوتي
Abdourahman ABDILLAHI Inspector General, State General Inspection	**عبد الرحمن عبد الإله** مفتش عام، المفتشية العامة للدولة

Egypt	مصر
Mohamed ASHRAF Vice-President, Administration Control Authority	**محمد أشرف** نائب رئيس، هيئة الرقابة الإدارية
Mohamad Massaad Ahmad EL TALEIT President of Appeal Court, Judicial Inspector Public Prosecution Office	**محمد مسعد احمد التليت** رئيس الاستئناف، الوكيل الأول للتفتيش القضائي، النيابة العامة
Ayman EL GAMMAL Anti Corruption Coordinator, Ministry of Foreign Affairs	**أيمن الجمال** منسق مكافحة الفساد، وزارة الخارجية
Nader SALEM Legal Coordinator, Ministry of State for Administrative Development	**نادر سالم** منسق الشؤون القانونية، وزارة الدولة للتنمية الإدارية

Iraq	العراق
Raheem AL-IGEELI	**رحيم حسن العكيلي**

Commissioner, Commission of Integrity	الرئيس، هيئة النزاهة
Thamer HADI Assistant to the general manager, Commission of Integrity	**ثامر هادي** معاون المدير العام، هيئة النزاهة
Bashar Nahedh KHLEBUS Officer, Commission of Integrity	**بشار ناهض خليبص** موظف، هيئة النزاهة
Muntasser Khazaal ISMAIL Translator, Commission of Integrity	**منتصر خزعل اسماعيل** مترجم، هيئة النزاهة
Salem POLIS Inspector General, Ministry of Industry	**سالم بولس** المفتش العام، وزارة الصناعة والتعدين
Haider HAMZA Executive Director, General Secretariat of Council of Ministers	**حيدر حمزة** مدير المكتب التنفيذي، الأمانة العامة لمجلس الوزراء

Kuwait	الكويت
Isam AL ROUMI Director of Ministries and Government	**عصام سالم الرومي**

Department Audit, State Audit Bureau	مدير إدارة الرقابة على القطاع الثالث للوزارات والهيئات الحكومية، ديوان المحاسبة

Morocco	المغرب
Moulay El Hassan ALAOUI Head of President's Office, Central Authority for Corruption Prevention	**السيد مولاي الحسن العلوي** رئيس الديوان، الهيئة المركزية للوقاية من الرشوة
Khalid EL YACOUBI Head of Opinions and Recommendations Entity, Central Authority for Corruption Prevention	**السيد خالد اليعقوبي** مسؤول عن وحدة الاستشارات والتوصيات، الهيئة المركزية للوقاية من الرشوة

Palestine	فلسطين
Ali KHASHAN Minister, Ministry of Justice	**علي الخشان** الوزير ، وزارة العدل
Rafic EL NETCHEH President, Anti Corruption Commission	**رفيق النتشه** الرئيس، هيئة مكافحة الفساد
Jaffal JAFFAL Director of the Anti Corruption Unit,	**جفال جفال**

State Audit and Administrative Control Bureau	مدير وحدة مكافحة الفساد، ديوان الرقابة المالية والإدارية
Husein OBIDAT President, Anti-Corruption Court	**حسين عبيدات** الرئيس، محكمة مكافحة الفساد

Tunisia	تونس
Amel BEN ROMDHANE Councilor, Court of Accounts	**أمال بن رمضان** مستشارة، دائرة المحاسبات التونسية

Yemen	اليمن
Ahmad AL ANISI Chairman, Supreme National Authority for Combating Corruption	**أحمد الآنسي** الرئيس، الهيئة الوطنية العليا لمكافحة الفساد
Obied AL-HOMER Member, Supreme National Authority for Combating Corruption	**عبيد الحمر** رئيس قطاع وحدات الجهاز الإداري للدولة، الهيئة الوطنية العليا لمكافحة الفساد

Non Arab Governmental Parties	الجهات الحكومية غير العربية

Mustafar BIN ALI Director of Investigation, Malaysian Anti-Corruption Bureau	**مصطفر علي** رئيس التحقيق، هيئة مكافحة الفساد، ماليزيا
Samarajo MANIKAM Director, Malaysia Anti-Corruption Academy	**ساماراجو مانيكام** المدير ، أكاديمية مكافحة الفساد، ماليزيا
Ahmed GAMAL- ELDIN Senior Local Governance Specialist Democracy & Governance Office, USAID	**أحمد جمال الدين** إختصاصي قي شؤون إدارة الحكم المحلي، مكتب الديمقراطية والحكم، الوكالة الأمريكية للتنمية
Jeffrey COLE Regional Justice Attaché, U.S Department of State	**جيفري كول** الملحق القضائي الإقليمي، وزارة الخارجية، الولايات المتّحدة الأميركية
Robert LEVENTHAL Director of Anticorruption, US State Department	**السيد روبرت ليفنتال** مدير مكافحة الفساد، وزارة الخارجية، الولايات المتّحدة الأميركية

Arab Non Governmental	الجهات غير الحكومية العربية
Algeria	**الجزائر**
Abdel Hamid MAHI BAHI AMAR Secretary, Arab Parliamentarians Against Corruption	**عبدالحميد ماهي باهي أعمر** أمين السر ،

Bahrain	البحرين
Abdul JALIL AL-KHALIL Member of Parliament	**عبد الجليل الخليل** نائب في البرلمان

Djibouty	جيبوتي
Hafez Awad ABDALLAH Financial Auditor Benderjdid NGO	**حافظ عوض عبدالله** المراقب المالي، جمعية بندرجديد غير الحكومية

Egypt	مصر
Hussein HASSAN Senior Governance and Anti-corruption Specialist, Social Contract Center	**حسين حسن** أخصائي أول فريق الحوكمة ومكافحة الفساد، مركز العقد الاجتماعي
Abdel Fattah ABBULMOEZ ALI Member of Transparency and Integrity Committee Director of AL-Ahram Centre for Strategic Studies	**عبد الفتاح عبد المعز علي** عضو لجنة الشفافية والنزاهة مدير مركز الأهرام للدراسات الإستراتيجية

Kuwait	الكويت
Salah AL GHAZALI Chairman, Transparency Kuwait	**صلاح الغزالي** رئيس مجلس إدارة، جمعية الشفافية الكويتية
Salah AL HUMAIDHI Treasurer, Transparency Kuwait	**صلاح الحميضي** أمين الصندوق، جمعية الشفافية الكويتية
Faisal AL FAHAD Professor, Kuwait University	**فيصل الفهد** أستاذ مساعد، جامعة الكويت

Lebanon	لبنان
Ghassan MOUKHEIBER Member of Lebanese parliament, Chair of ARPAC	**غسان مخيبر** نائب في البرلمان اللبناني، رئيس منظمة برلمانيون عرب ضد الفساد
Atallah AL SALIM Researcher Lebanese Transparency Association	**عطاالله السليم** باحث، الجمعية اللبنانية للشفافية
Mohammad WEHBE	**محمد وهبه**

Audit and Accountants Association, Expert in Financial Transparency, Professor at the Lebanese University	عضو جمعية المدققين والمحاسبين، وخبير في مسائل الشفافية المالية، أستاذ في الجامعة اللبنانية

Morocco	المغرب
Ahmed MOUFID Senior Researcher, Transparency Maroc	**أحمد مفيد** أستاذ باحث، ترنسبارنسي المغرب

Paletine	فلسطين
Azmi SHUAIBI Anti-Corruption Commissioner AMAN-Palestine	**عزمي شعيبي** مفوض مكافحة الفساد، الإئتلاف من أجل النزاهة والمساءلة – أمان
Ayman ZARO Director of Public Administration Department Beirzet University	**أيمن زارو** مدير قسم الإدارة العامة، جامعة بيرزيت

Yemen	اليمن
Entisar AL-SHAWAFI Head of Good Governance, Cultural Development Program Foundation	**إنتصار الشوافي** مسؤول برنامج الادارة الرشيدة، مؤسسة برامج التنمية الثقافية

Mostafa NASSR President, Economic & Media Studies Centre	**مصطفى نصر** الرئيس، مركز الدراسات والإعلام الإقتصادي
Sakhar Ahmed Abbas AL-WAGEH Member of Yemeni Parliament, Parliamentarians Against Corruption (Yemen PAC)	**صخر أحمد عباس الوجيه** نائب في البرلمان، برلمانيون يمنيون ضد الفساد

Regional	الجهات الإقليمية
Laury HAYTAYAN Executive Director, Arab Region Parliamentarians Against Corruption	**لوري هيتايان** المديرة التنفيذية، برلمانيون عرب ضد الفساد
Amer KHAYAT General Director, Arab Anti-Corruption Organization	**عامر خياط** المدير العام، المنظمة العربية لمكافحة الفساد

International	الجهات الدولية
Elodie BETH Administrator of Integrity Department, OECD	**إلودي بيث** مسؤولة في قطاع النزاهة، منظمة التعاون الإقتصادي والتنمية
Arkan EL-SEBLANI Programme Legal Specialist	**أركان السبلاني** الاختصاصي القانوني في برنامج إدارة الحكم في الدول

العربية التابع لبرنامج الأمم المتّحدة الإنمائي

Programme on Governance in the Arab Region, UNDP

مايا بيضون

Maya BEYDOUN

رئيس وحدة دعم البرامج، البرامج الإقليمية للدول العربية

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

Head, Programme Support Unit

UNDP/Arab Regional Programmes

طارق عبد الهادي

Tarek ABDELHADI

موظف مالي وإداري معاون

برنامج إدارة الحكم في الدول العربية التابع لبرنامج الأمم المتّحدة الإنمائي

Associate Finance and Administration Officer

Programme on Governance in the Arab Region, UNDP

جويل باسيل

Joelle BASSIL

مساعد لشؤون العمليات

برنامج إدارة الحكم في الدول العربية التابع لبرنامج الأمم المتّحدة الإنمائي

Operations Assistant

Programme on Governance in the Arab Region, UNDP

محمد التنير

Mohammad TANNIR

مساعد لشؤون العمليات

برنامج إدارة الحكم في الدول العربية التابع لبرنامج الأمم المتّحدة الإنمائي

Operations Assistant

Programme on Governance in the Arab Region, UNDP

زهرة بزّي

Zahra BAZZI

معاونة البرامج

برنامج إدارة الحكم في الدول العربية التابع لبرنامج الأمم المتّحدة الإنمائي

Programme Associate

Programme on Governance in the Arab Region, UNDP

Independent experts	الخبراء المستقلون
Alan DOIG Anti-corruption and Law Enforcement Expert	**الان دويغ** خبير في مجال مكافحة الفساد وإنفاذ القانون
Robert WILLIAMS Governance and Anti-Corruption Expert	**روبرت وليامز** خبير في مجال إدارة الحكم ومكافحة الفساد
Ahmed ASHOUR Governance and Anti-Corruption Expert	**أحمد عاشور** خبير في مجال إدارة الحكم ومكافحة الفساد
Karen HUSSMANN Expert on Public Policies Affairs	**كارن هاوسمان** خبيرة في شؤون السياسات العامة

UNDP Country-Offices	المكاتب القطرية لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي
Mohammad ALSHARIF Assistant Resident Representative, UNDP-Bahrain	**محمد الشريف** مساعد الممثل المقيم، مكتب برنامج الأمم المتّحدة الإنمائي في البحرين
Gerhard PULFER Governance Strategy Group Coordinator UNDP/Programme of Assistance to the Palestinian People (PAPP)	**غيرهارد بولفر** منسق مجموعة استراتيجية إدارة الحكم برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني التابع لبرنامج الامم المتحدة الانمائي
Ibrahim Bisharat Project Manager, Community Development UNDP/Programme of Assistance to the Palestinian People (PAPP)	**ابراهيم بشارات** مدير مشروع برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني التابع لبرنامج الامم

المتحدة الانمائي

عماد الإمامي

مدير مشروع مكافحة الفساد،

مكتب برنامج الأمم المتّحدة الإنمائي في العراق

Emad ALEMAMIE

Programme Manager - Anti-Corruption.

UNDP- Iraq

جان لوي غايارد

مستشار مكافحة الفساد،

مكتب برنامج الأمم المتّحدة الإنمائي في العراق

Jean Louis GAILLARD

SENIOR Governance ADVISOR

UNDP-Iraq